

Germany-Marktredwitz: Natural gas

OJ S 179/2014 18/09/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Klinikum Fichtelgebirge gGmbH

Postal address: Schillerhain 1

Town: Marktredwitz

Postal code: 95615

Country: Germany

For the attention of: Herrn Jens Köhler

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.klinikum-fichtelgebirge.de>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: VEA Beratungs-GmbH

National registration number: DE115677610

Postal address: Zeistrae 72

Town: Hannover

Postal code: 30519

Country: Germany

For the attention of: Herrn Arno von Aspern

E-mail: [bieterfragen@vea.de](mailto:bieterfragen@vea.de)

Fax: +49 5119848288

Internet address: <http://www.vea-online.de>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: VEA Beratungs-GmbH

National registration number: DE115677610

Postal address: Zeistrae 72

Town: Hannover

Postal code: 30519

Country: Germany

For the attention of: Herrn Arno von Aspern

E-mail: [bieterfragen@vea.de](mailto:bieterfragen@vea.de)

Fax: +49 5119848288

Internet address: <http://www.vea-online.de>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: GmbH in kommunaler Trgerschaft

**I.3. Main activity**

Health

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Erdgaslieferung inkl. Netznutzung für die Liegenschaften der Klinikum Fichtelgebirge gGmbH im Zeitraum 1.1.2015 6:00 Uhr bis 1.1.2018 um 6:00 Uhr.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Marktredwitz.

NUTS code DE24D Wunsiedel i. Fichtelgebirge

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

#### II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Abschluss eines Erdgaslieferungsvertrages für die Liegenschaften der Klinikum Fichtelgebirge gGmbH im Zeitraum 1.1.2015 6:00 Uhr bis 1.1.2018 um 6:00 Uhr.

#### II.1.6. CPV code(s)

09123000 Natural gas - FG14 - FG04

#### II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

#### II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

### II.2. Scope of the procurement

#### II.2.1. Total quantity or scope

Ca. 34 500 000 kWh Erdgas.

#### II.2.2. Information about options

Options: no

#### II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

### II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015. Completion 1.1.2018

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Keine bestimmte Rechtsform vorgegeben. Die Bietergemeinschaft haftet gesamtschuldnerisch und benennt einen bevollmächtigten Vertreter.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. Eigenerklärung zur Eignung.

Ich erkläre, keine Kenntnis davon zu haben, dass eine Person, deren Verhalten dem Unternehmen zuzurechnen ist, nicht rechtskräftig verurteilt ist wegen:

- a) § 129 des Strafgesetzbuches (Bildung krimineller Vereinigungen), § 129 a des Strafgesetzbuches (Bildung terroristische Vereinigungen), § 129 b des Strafgesetzbuches (kriminelle und terroristische Vereinigungen im Ausland),
- b) § 261 des Strafgesetzbuches (Geldwäsche, Verschleierung unrechtmäßig erlangter Vermögenswerte),
- c) § 263 des Strafgesetzbuches (Betrug), soweit sich die Straftat gegen den Haushalt der Europäischen Gemeinschaften oder gegen Haushalte richtet, die von den Europäischen Gemeinschaften oder in deren Auftrag verwaltet werden,
- d) § 264 des Strafgesetzbuches (Subventionsbetrug), soweit sich die Straftat gegen den Haushalt der Europäischen Gemeinschaften oder gegen Haushalte richtet, die von den Europäischen Gemeinschaften oder in deren Auftrag verwaltet werden,
- e) § 334 des Strafgesetzbuches (Bestechung), auch in Verbindung mit Artikel 2 des EU-Bestechungsgesetzes, Artikel 2 § 1 des Gesetzes zur Bekämpfung internationaler Bestechung Artikel 7 Abs. 2 Nr. 10 des Vierten Strafrechtsänderungsgesetzes und § 2 des Gesetzes über das Ruhen der Verfolgungsverjährung und die Gleichstellung der Richter und Bediensteten des Internationalen Strafgerichtshofes,
- f) Artikel 2 § 2 des Gesetzes zur Bekämpfung internationaler Bestechung (Bestechung ausländischer Abgeordneter im Zusammenhang mit internationalem Geschäftsverkehr) oder
- g) § 370 Abgabenordnung, auch in Verbindung mit § 12 des Gesetzes zur Durchführung der gemeinsamen Marktorganisationen und der Direktzahlungen (MOG), soweit sich die Straftat gegen den Haushalt der Europäischen Gemeinschaften oder gegen Haushalte richtet, die von den Europäischen Gemeinschaften oder in deren Auftrag verwaltet werden.  
Einem Verstoß gegen diese Vorschriften gleichgesetzt sind Verstöße gegen entsprechende Strafnormen anderer Staaten. Ein Verhalten einer rechtskräftig verurteilten Person ist einem Unternehmen zuzurechnen, wenn sie für dieses Unternehmen bei der Führung der Geschäfte selbst verantwortlich gehandelt hat oder ein Aufsichts- oder Organisationsverschulden gemäß § 130 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) einer Person im Hinblick auf das Verhalten einer anderen für das Unternehmen handelnden, rechtskräftig verurteilten Person vorliegt.
- h) dass er ordnungsgemäß in das Handelsregister oder ein vergleichbares Register eingetragen ist oder, dass eine Eintragung in das Handelsregister nach den jeweiligen für den Bieter einschlägigen gesetzlichen Regelungen nicht vorgeschrieben ist.
- i) dass keine Eintragungen im Gewerbezentralregister gegen den Bieter vorliegen und ihm

eine solche Eintragung auch nicht droht.

Wir erklären ergänzend, dass:

- a) über unser Vermögen kein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist,
- b) sich unser Unternehmen nicht in Liquidation befinden,
- c) wir nachweislich keine schwere Verfehlung begangen haben, die unsere Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt,
- d) wir unsere Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt haben,
- e) wir im Vergabeverfahren nicht vorsätzlich unzutreffende Erklärungen in Bezug auf unsere Eignung abgegeben haben.

2. Erklärung zu Klärungsbedarf und Änderungen.

Weiterhin wird folgendes erklärt:

- a) Sollte der Auftraggeber Rückfragen oder weiteren Klärungsbedarf zur Eignung des Bieters äußern, so wird der Bieter unverzüglich die gewünschten weiteren Angaben machen.
- b) Sollten sich während des weiteren Verfahrens (vor oder nach Angebotsabgabe) Änderungen an dem vom Bieter vorstehend erklärten Sachverhalten ergeben, wird der den Auftraggeber unverzüglich über die Änderungen informieren und gegebenenfalls aktualisierte Eigenerklärungen sowie ggf. Nachweise abgeben.

Ich versichere die Richtigkeit meiner Angaben. Ich bin mir bewusst, dass eine wissentlich falsche Angabe in der vorstehenden Erklärung:

den Ausschluss von diesen Vergabeverfahren zur Folge hat.

den Ausschluss von weiteren Auftragserteilungen zur Folge haben kann.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Letzter Geschäftsbericht oder vergleichbare Unterlagen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Nachweis über vergleichbare Lieferleistungen der letzten 3 Jahre mit einem Umsatz von jeweils mind. 250 000 EUR Energiekosten netto p. a.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

## **IV.2. Award criteria**

### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

## **IV.3. Administrative information**

### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.11.2014 - 23:59

Payable documents: no

### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

3.11.2014 - 13:00

### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 28.11.2014

### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 3.11.2014 - 13:00

Place:

Marktredwitz.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### **VI.3. Additional information**

Der Auftraggeber macht wegen erhöhter Effizienz von der in § 12 EG (6) VOL/A, Abschnitt 2 vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch, die kompletten Vergabe- und Vertragsunterlagen elektronisch, frei, direkt und vollständig im Internet auf dem Portal [www.vea-online.de](http://www.vea-online.de) für alle Interessierten zur Verfügung zu stellen. Anbieter, die bisher über keinen Zugang verfügen, können diesen bei dem genannten Ansprechpartner anfordern. Von einer Anforderung der Unterlagen über andere Kommunikationswege ist bitte abzusehen. Wenn jedoch ein Interessent/Bieter glaubhaft machen kann, keinen Zugang zu den elektronisch

zur Verfügung gestellten Vergabe- und Vertragsunterlagen zu haben oder das genannte Portal generell nicht nutzen möchte, erhält er diese auf anderem Wege.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Postal address: Postfach 606

Town: Ansbach

Postal code: 91511

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telephone: +49 981531277

Fax: +49 981531837

Internet address: <https://www.regierung.mittelfranken.bayern.de>

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es wird darüber belehrt, dass ein Antrag auf Nachprüfung gemäß § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig ist, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15.9.2014